Psa

Chapter 2

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

Hebrew	Gloss	Strong's
לָמָּה	Kenging–menapa	H4100
רָגְשׁוּ	geger	H7283
גוֹיִם	bangsa–bangsa	
וּלְאֻמִּים	saha–para–kaum	H3816
יֶהְגּוּ־	ngrancang–	H1897
רִיק׃	kaleresanipun–tanpa–guna	H7385

> Geneya para bangsa padha mampang-mampang wringuten, lan para suku bangsa padha ngangen-angen kang tanpa guna?

2

Hebrew	Gloss	Strong's
יִתְיַצְּבוּ	Jumeneng	H3320
מַלְכֵי־	para–raja–	H4428
אֶרֶץ	bumi	H0776
וְרוֹזְנִים	saha–para–panggedhé	H7336
נוֹסְדוּ־	sarembag–	H3245
יָחַד	sesarengan	
עַל־	lawan–	
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
וְעַל־	saha–lawan–	
מְשִׁיחוֹ׃	Juru–Selamet–ipun	H4899

> Para raja ing bumi padha siyaga ing perang lan para panggedhe sakuthon arep ngayoni Sang Yehuwah lan Sang Jebadane, pangucape:

3

Hebrew	Gloss	Strong's
נְנַתְּקָה	Payo–pedhot–	H5423
אֶת־	sedaya–	H0853
מוֹסְרוֹתֵימוֹ	rangkèt–ipun	H4147
וְנַשְׁלִיכָה	saha–bucal–	H7993
מִמֶּנּוּ	saking–kita	
עֲבֹתֵימוֹ׃	tali–ipun	H5688

> “Payo padha medhot dhadhunge lan mbuwang kendharate.”

4

Hebrew	Gloss	Strong's
יוֹשֵׁב	Ingkang–lenggah	H3427
בַּשָּׁמַיִם	ing–swarga	H8064
יִשְׂחָק	gègèsan	H7832
אֲדֹנָי	Gusti	H0136
יִלְעַג־	moyoki–	H3932
לָמוֹ׃	dhateng–piyambak–ipun	

> Panjenengane kang lenggah ana ing swarga iku gumujeng, Sang Yehuwah moyoki wong-wong mau.

5

Hebrew	Gloss	Strong's
אָז	lajeng	
יְדַבֵּר	ngandika	H1696
אֵלֵימוֹ	dhateng–piyambak–ipun	H0413
בְאַפּוֹ	ing–duka–ipun	H0639
וּבַחֲרוֹנוֹ	saha–ing–murka–ipun	H2740
יְבַהֲלֵמוֹ׃	ndamel–ajrih	H0926

> Nuli padha didhawuhi kalawan bendu lan digirisake kalawan bramantyane:

6

Hebrew	Gloss	Strong's
וַאֲנִי	Saha–kula	H0589
נָסַכְתִּי	sampun–ngèsthi–aken	
מַלְכִּי	ratu–kula	H4428
עַל־	wonten–ing–	
צִיּוֹן	Sión	H6726
הַר־	redi–	H2022
קָדְשִׁי׃	suci–kula	H6944

> “Ingsun kang wus ngadegake ratuningSun ana ing Sion, gunungingSun kang suci.”

7

Hebrew	Gloss	Strong's
אֲסַפְּרָה	Kula–cariyos	
אֶל	bab	H0413
חֹק	pranatan	H2706
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
אָמַר	ngandika	H0559
אֵלַי	dhateng–kula	H0413
בְּנִי	Putra–kula	
אַתָּה	Panjenengan	
אֲנִי	Kula	H0589
הַיּוֹם	dinten–punika	H3117
יְלִדְתִּיךָ׃	nglairaken–Panjenengan	H3205

Aku arep ngandhakake kekancingane Sang Yehuwah; pangandikane marang aku: “Sira iku putraningSun! Ingsun kang mutrakake Sira ing dina iki.

8

שְׁאַ֥ל	מִמֶּ֗נִּי	וְאֶתְּנָ֣ה	ג֭וֹיִם	נַחֲלָתֶ֑ךָ
Nyuwun	saking–kula	saha–kula–paringi	bangsa–bangsa	dados–waris–Panjenengan
H7592		H5414		H5159

וַ֝אֲחֻזָּתְךָ֗	אַפְסֵי־	אָֽרֶץ׃
saha–kagungan–Panjenengan	pungkasan–	bumi
H0272		H0776

Sira nyenyuwuna marang Ingsun, mesthi Sira Sunparingi para bangsa dadi pusakanira, lan pungkasaning bumi dadi darbekira.

9

תְּ֭רֹעֵם	בְּשֵׁ֣בֶט	בַּרְזֶ֑ל	כִּכְלִ֖י	יוֹצֵ֣ר	תְּנַפְּצֵֽם׃
Panjenengan–remuk	ngangge–teken	wesi	kados–prabot	kang–damel	Panjenengan–pecah
	H7626	H1270	H3627	H3335	

Iku bakal Sira ejur kalawan gada wesi, bakal Sira remuk kaya grabahing kundhi.”

10

וְ֭עַתָּה	מְלָכִ֣ים	הַשְׂכִּ֑ילוּ	הִ֝וָּסְר֗וּ	שֹׁ֣פְטֵי	אָֽרֶץ׃
Saha–saménika	para–raja	mangertosa	dipun–pepenget	para–hakim	bumi
H6258	H4428		H3256	H8199	H0776

Mulane, he para raja, padha tumindaka kang wicaksana; para hakim ing bumi, padha ngrungokna marang pepeling!

11

עִבְד֣וּ	אֶת־	יְהוָ֣ה	בְּיִרְאָ֑ה	וְ֝גִ֗ילוּ	בִּרְעָדָֽה׃
Ngabdiya	dhateng–	Yéhuwah	kalayan–wedi–asih	saha–bingah–a	kalayan–geter
H5647	H0853	H3068	H3374	H1523	

Padha ngabektia marang Sang Yehuwah kanthi pakering; lan sungkemana sampeyane kanthi gumeter,

12

נַשְּׁקוּ־	בַ֡ר	פֶּן־	יֶאֱנַ֤ף	וְתֹ֬אבְדוּ	דֶ֗רֶךְ	כִּֽי־	יִבְעַ֣ר
Sungkeman–	ingkang–Putra	supàdos–mboten–	duka	saha–sirna	margi	awit–	murub
	H1248	H6435	H0599	H0006	H1870		

כִּמְעַ֣ט	אַפּ֑וֹ	אַ֝שְׁרֵ֗י	כָּל־	ח֥וֹסֵי	בֽוֹ׃
sekedhik	duka–ipun	Rahayu	sedaya–	ingkang–ngungsi	dhateng–Panjenengan–ipun
H4592	H0639	H0835	H3605	H2620	

supaya Panjenengane aja paring deduka, temah kowe tumpes ana ing dedalan, amarga bebendune gampang banget anggone mulad-mulad. Rahayu sakehing wong kang ngungsi marang Panjenengane!